

yle <<https://yle.fi/>>

> valikko > Selkouutiset

Selkouutiset ⇒ わかりやすいニュース

『フィンランド語との対話』 <<https://yoshidakingo.com>>

> 「Ⅶ. フィンランド語学習教材」 > 「フィンランド語読解(動画)」

> 「動画」「PDF」

フィンランド語読解⑬: わかりやすいニュース(3)「ハンバーガー」 Selkouutiset (3)

TV | Selkouutiset | torstai 18.7.2024

Hampurilaiset

Sitten uutinen hampurilaisista.

Suomalaiset syövät paljon laatuhampurilaisia.

Laatuhampurilaisissa on paremmat raaka-aineet kuin tavallisissa hampurilaisissa.

Laatuhampurilaiset myös maksavat vähän enemmän.

Laatuhampurilaisten suosio on kasvanut.

Siksi hampurilaisravintoloita on tullut lisää.

Syy on ehkä hinta. Hampurilaiset ovat halvempia kuin hieno ravintolaruoka.

Tutkijat sanovat silti, että hampurilaisia ei kannata syödä usein.

Hampurilainen on melko epäterveellinen ruoka.
Lisäksi lihan tuotanto on huono ilmastolle.

①Hampurilaiset

< hampurilainen (Hampuri + -lainen)

②Sitten uutinen hampurilaisista.

hampurilais-i-sta [複数出格]「～について」

hampurilainen > hampurilaise- > hampurilaise- + -i-
> hampurilais-i-

③Suomalaiset syövät paljon laatuhampurilaisia.

laatu-hampurilais-i-a

laatu「質」

laadu-lta-an「質の点からすると」

Hesburger

- ④ Laatu-hampurilaisissa on paremmat raaka-aineet kuin tavallisissa hampurilaisissa.

laatu-hampurilais-i-ssa

paremma-t [複数主格] < parempi

比較級の印 -mpi (iso > iso-mpi)

hyvä > parempi

-mpi > 単数: -mpa-:-mma- ~ -mpä-:-mmä-

parempi > parempa-:-paremma-

raaka-aineet < raaka-aine 「原材料」

kuin「～と、～より」

tavallis-i-ssa hampurilais-i-ssa < tavallinen hampurilainen

⑤ Laatuhampurilaiset myös maksavat vähän enemmän.

paljon [副詞] > enemmän

maksaa「支払う; (値段が)～する」

maksaa paljon「値段が高い」

⑥ Laatuhampurilaisten suosio on kasvanut.

hampurilais-ten [複数属格]

hampurilainen > hampurilaise- > hampurilais-i-

> 複数属格 hampurilais-i-en

> 複数属格 hampurilais-ten

⑦ Siksi hampurilaisravintoloita on tullut lisää.

hampurilais-ravintolo-i-ta

nainen > nais-presidentti

ravintolo-i-ta [複数分格] < ravintola

on kasvaut, on tullut (能動) 現在完了形

kasva-nut, tul-lut 能動過去分詞

⑧ Syy on ehkä hinta.

⑨ Hampurilaiset ovat halvempia kuin hieno ravintolaruoka.

halp**a**「安い」> 比較級 halv**e**-mpi

-a/-ä- > -e-

-mpi > 単数: -mpa:-mma- ~ -mpä:-mmä-
> 複数: -mpi:-mmi-

halvemp-i-a [複数分格] < halvempi
halvempa-a [単数分格]

⑩ Tutkijat sanovat silti, että hampurilaisia ei kannata syödä usein.

tutkija-t < tutkija 「研究者」 < tutkia 「研究する」

ei kannata syödä

kannattaa + A 不定詞 (第1不定詞) 「～する価値がある、～すべきだ」
(Sinun) kannattaa käydä Suomessa.

⑪ Hampurilainen on melko epäterveellinen ruoka.

epä-terveellinen 「不健康な、健康的ではない」

⑫Lisäksi lihan tuotanto on huono ilmastolle.

liha「肉」(lihava「太っている」)

tuotanto「生産」 < tuottaa「生産する」< tuoda「もってくる」

tuote「製品」< tuottaa

ilmasto「気候」< ilma